

COV LUS HAIS TXOG KEV TXHAJ TSHUAJ

Koob Tshuaj Pneumococcal Conjugate

Koj Yuav Tsum Tau Paub Txog Yam Dabtsi

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis.
Ntau ntau Cov Lus Hais Txog Kev Txhaj Tshuaj muab rau koj siv ua lus Spanish thiab lw m hom lus hais.
Mus saib www.immunize.org/vis.

- Koj tug kws kho mob pom zoo hais tias koj, los yog koj tus menyuam, txhaj ib koob tshuaj PCV13 hnuv no.

1 Vim li cas thiaj li txhaj tshuaj?

Koob Tshuaj Pneumococcal conjugate (hu ua PCV13 los yog Prevnar 13) yog ib yam uas pom zoo los mus tiv thaiv cov mos ab thiab cov menyuam me, thiab ib co menyuam thiab cov laus uas muaj tej yam mob, los ntawm **tus kab mob pneumococcal**.

Tus kab mob pneumococcal yog tsim los ntawm kev kis mob nrog rau *tus kab mob Streptococcus pneumoniae*. Cov kab mob no muaj feem kis ntawm ib tug neeg los mus rau lw m tus los ntawm txoj kev nyob ze sib chwv.

Tus kab mob pneumococcal muaj feem ua rau yus muaj teeb meem mob nkeeg nhyav, nrog rau mob ntsws, kis kab mob rau cov tshav, thiab mob rau daim npog hlwb.

Kev mob rau daim npog hlwb yog ib hom kev kis mob ntawm daim npog lub paj hlwb. Kev mob pneumococcal rau daim npog hlwb yog ib yam uas tsis tshua muaj heev (tsawg tshaj li ntawm 1 tug ntawm 100,000 tus neeg txhua lub xyoo), tiamsis nws Ho ua rau kom muaj lw m yam mob, nrog rau kef tsis hnov lus thiab ua hlwb puas. Ntawm cov menyuam, nws yog ib yam ua rau ib ntawm 10 leej neeg tas sim neej.

Cov menyuam yau dua ob xyoos muaj feem ntau dua yuav raug tus kab mob kis hnyav tshaj li cov menyuam loj dua.

Cov neeg uas muaj tej yam mob dabtsi, cov neeg u as muaj tshaj 65 xyoos lawm, thiab cov neeg haus luam yeeb yog ib co uas muaj feem yuav raug tej yam phem dua.

Ua ntej txhaj tshuaj, cov kev kis mob pneumococcal yeej tsim teeb meem txhua lub xyoo hauv Teb Chaws Asmeskas rau cov menyuam uas muaj hnuv nyoog yau dua 5 xyoos, nrog rau:

- tshaj li 700 tus raug mob rau daim npog hlwb,
- 13,000 tus neeg raug kis kab mob rau cov ntshav,
- li ntawm 5 laab tus neeg raug kis kab mob rau pob ntseg, thiab
- li ntawm 200 tus neeg tau as sim neej.

Li ntawm 4,000 tus neeg laus tau tas sim neej txhua lub xyoo vim yog kev kis mob pneumococcal.

Cov kev kis dab mob pneumococcal yog ib yam uas kho nyuaj vim hais tias ib co swm mob tshuaj tua kab mob tua tsis tau. Qhov no ua rau **kev tiv thaiv los ntawm kev txhaj tshuaj** haj yam tseem ceeb dua.

2 Koob Tshuaj PCV13

Muaj tshaj li ntawm 90 hom kab mob pneumococcal. PCV13 tiv thaiv 13 yam ntawd. 13 swm mob ntawm no yog cov uas tsim kev kis kab mob hnyav tshaj rau cov menyuam thiab ib nrab ntawm cov laus uas tau kis tus mob no.

Yeej niaj zaus muab PCV13 rau cov menyuam uas muaj 2, 4, 6, thiab 12–15 lub hlis. Cov menyuam nyob rau lub hnuv nyoog ib cheeb tsam ntawm no yuav muaj feem raug cov kab mob uas yog tsim los ntawm txoj kev kis pneumococcal ntau dua.

Koob tshuaj PCV13 tej zaum yuav pom zoo cov los siv rau ib co menyuam muaj hnuv nyoog loj dua los yog rau cov neeg laus. Koj tug kws kho mob yuav muab tau cov lus ntxawg dua rau koj.

Hom ob ntawm koob tshuaj pneumococcal vaccine, hu ua PPSV23, tej zaum yuav muab siv rau ib co menyuam yaus thiab cov neeg laus, nrog rau tej tus twg uas muaj tshaj 65 xyoos. Nws muaj ib Sob Lus Hais Txog Kev Txhaj Tshuaj txawv rau koob tshuaj no.

3 Cov Kev Ceev Faj

Ib tug neeg twg uas tau muaj ib qhov kev txhaum fab uas muaj feem ua tau tas sim neej los ntawm koob tshuaj no, los ntawm ib koob tshuaj yav tag los uas yog hu ua pneumococcal vaccine los yog PCV7 (los yog Prevnar), los yog rau tej koob tshuaj muas muaj diphtheria toxoid (piv txwv li, DTaP), yuav tsum tsis txhob raug txhaj PCV13.

Ib tug neeg twg uas muaj kev txhaum fab hnyav rau ib qho twg ntawm PCV13 yuav tsum tsis txhob raug txhaj tshuaj. Qhia rau koj tug kws kho mob yog hais tias tus neeg yuav raug txhaj tshuaj muaj tej yam kev txhaum fab hnyav.



Yog tias tus neeg teem tau caij tuaj txhaj tshuaj ho mob lawm, tej zaum koj tug kws kho mob yuav txiav txim rov teem caij dua los mus txhaj tshuaj rau lwm hnuv.

Koj tug kws kho mob muab tau ntaub ntawv txog cov kev ceev faj ntawm no rau koj los tau.

4 Tej Yam Muaj Feem Yuav Tsis Zoo

Hais txog yam tshuaj twg los, nrog rau cov tshuaj txhaj, nws yeej muaj feem uas yuav mob lwm yam nrog. Cov no feem ntau yeej yog dog dig thiab nws ploj nws mus lawm, tiamsis cov kev txhaum fab hanyav kuj muaj feem yuav tshwm sim thiab.

Cov teeb meem raug tshaj tuaj uas yog ntsig txog rau PCV13 nyias txawv nyias nyob ntawm saib pes txhaj pes tsawg koob thiab saib tus neeg muaj hnuv nyooq li cas, tiamsis feem ntau ces yog li no:

- Li ntawm ib nrab cov menyuam cia li xeev siab tom qab txhaj tshuaj tas, tsis qab los noj mov tau ib ntus, los yog tawv nqaij liab thiab mob mob ntawm lub chaw uas raug txhaj tshuaj.
- Li ntawm 1 ntawm 3 leej neeg o tawv nqaij ntawm lub chaw uas txhaj tshuaj rua.
- Li ntawm 1 ntawm 3 leej neeg tau ua daus no, thiab li ntawm 1 ntawm 20 leej neeg yeej ua npaws hanyav (kub tshaj 102.2°F).
- Txog li ntawm 8 ntawm 10 leej neeg cia li nyob tsis tswm los yog meem meem txom.

Cov neeg muaj hnuv nyooq uas tau txais koob tshuaj tau hais tuaj tias ua rau tawv nqaij liab, mob, thiab o tuaj rau ntawm qhov chaw uas tau txhaj tshuaj. Ua npaws dog dig, nkees, mob taub hau, ua daus no, los yog mob leeg yog tej yam uas yeej tau tshaj tuaj lawm thiab.

Cov kev txhaum fab ua rau kev tas sim neej los ntawm kev txhaj tshuaj yog ib yam uas tsis tshuam muaj hlo li.

5 Yog tias ho muaj ib qho tshwm sim loj tuaj ne?

Kuv yuav tsum nwm saib yam dabtsi?

- Saib seb puas pom tej yam uas ua rau koj txhawj xeeb txog, xws li tej yam ntxwv mob uas yog los ntawm kev txhaum fab hanyav, ua npaws hanyav heev, los yog tus cwj pwm txawv txav.

Tej yam ntxwv mob uas yog los ntawm kev txhaum fab yog ua xua, ntsej muag thiab lub caj pas o tuaj, ua tsis taus pab, plawv khiav ceev, kiv taub hau, thiab ib ce tsis muaj zog. Cov no yuav peb ob peb feeb mus rau ob peb teev tom qab txhaj tshuaj tas.

DCH-0955H

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

Kuv yuav ua li cas?

- Yog tias koj xav hais tias nws yog ib qho kev txhaum fab hanyav heev los yog lwm yam kev xwm txheej ceev uas koj tos tsis taus, coj tus neeg mus rau lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj plaws los yog hu rau 9-1-1. Tsis li ces, hu rau koj tug kws kho mob.
- Tom qab ntawd, yuav tau muab cov kev tshwm sim tuaj tshaj tawm mus rau lub "Vaccine Adverse Event Reporting System" (VAERS). Tej zaum koj tug kws kho mob yuav muab daim ntawv tshaj tawm no zwm cia, los yog koj tus kheej muab zwm cia los tau thiab uas yog siv VAERS lub vas sab ntawm www.vaers.hhs.gov, losis hu 1-800-822-7967

VAERS yog rau kev tshaj tawm hais tias tshwm sim li cas tuaj nkaus xwb. Lawv tsis muab tswv yim pab txog kev kho mob.

6 The National Vaccine Injury Compensation Program

Qhov kev pab cuam National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) yog tau tsmi thaum 1986 los lawm.

Cov neeg uas ntseeg hais tias tej zaum lawv tau raug mob los ntawm ib qho kev txhaj tshuaj yuav mus kawm txog txoj kev pab cuam thiab txog kev ua ntawv mus thov kom lawv them tuaj yog tias koj hu rau 1-800-338-2382 los yog mus saib VICP lub vas sab ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 Kuv yuav kawm li cas ntxiv thiaj li tau?

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu koj lub tuam tsev saib kev noj qab haus huv hauv zej zos los yog hauv lub xeev. 1-888-767-4687
- Tiv tauj cov Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Hu rau 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO), los yog
 - Mus saib CDC lub vas sab ntawm www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

PCV13 Vaccine

Hmong

2/27/2013

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the California Department of Public Health

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Office Use Only

